

Oversættelse.

Great George Street
Westminster 20. Septbr. 1855.

Under mit seneste Ophold i Danmark og siden jeg er kommen tilbage, har jeg stadig haft min Opmærksomhed henvendt paa Nordbanen, jeg har derfor forsøgt, om muligt, at fremsætte et Forslag, som kunde være Regjeringen mere antageligt end den Plan, jeg drøftede med Hans Excellence den danske Minister i London og hvorum jeg i sin Tid tilfrev Dem.

Nævnte Forslag var

£ 6,500 pr. engelsk Mill, Prioritets Capital til 5 pCt. aarlig Rente.

£ 3,500 pr. engelsk Mill i danske Obligationer à 4 pCt. om Aaret. Sidstnævnte Capital erholder ingen Rente, forinden 5 pCt. Rente af de £ 6,500 er dækket.

I Stedet for dette vilde jeg nu henstille de andre Forslag til Overveelse:

Først: Capitalen af £ 10,000 pr. engelsk Mill bør indskydes af den danske Regjering og mine Venner, hver med det Halve eller £ 5000.

Jeg paatager mig Banens Drift i 10 (ti) Aar, imod at erholde 50 (halvtredstydtyve) pCt. af Indtægten, de øvrige 50 (halvtredstydtyve) pCt. skulde være til lige Deling imellem Regjeringen og mine Venner.

De vil bemærke, at ved det oprindelige Forslag maatte Netto-Udbyttet beløbe £ 325 pr. engelsk Mill, forinden Regjeringen kan erholde nogen Rente.

Ved mit nuværende Forslag vilde en aarlig Netto-Indtægt af £ 325 pr. Mill give Regjeringen og de øvrige Actionairer hver især en Rente af $3\frac{1}{4}$ (tre en sjerde Deel) pCt., det vil sige:

Regjeringen vilde i dette Tilfælde kun miste $\frac{3}{4}$ (tre sjerde Deel) pCt. Rente, medens det samme Netto-Udbytte, efter det oprindelige Forslag, først vilde sætte Regjeringen i Stand til at begynde at modtage Rente.

Hvis det foretraktes, vilde jeg gjøre det saaledes:

Naar Regjeringen og mine Venner hver have tilskudt Halvdelen af de £ 10,000 pr. engelsk Mill, vilde jeg forpaa Banen i 10 (ti) Aar, for 4 (fire) pCt. om Aaret. Afgiften skulde da begynde efterhaanden, som de enkelte Banestrækninger bleve færdige.

Alt, hvad Regjeringen kan tabe ved at gaae ind paa dette sidste Forslag, er Renten under Banens Bygning, senere vilde der ingen Tab være.

Jeg vilde foreslaae først at fuldende Banestrækningen op til Aarhus med Sidebaner til Ballum og Horsens. Regjeringen kunde da standse foreløbig, for at overbevise sig, om den har Grund til at være tilfreds med den Maade, hvorpaa Arbejdet er udført; hvis Alt er tilfredsstillende, kunde man da i Løbet af et Aar bestemme sig til at fuldføre Banen nordøst.

De veed, at jeg efter den Erfaring, jeg har vundet ved den sydslesvigiske Banes Bygning, beregner £ 10,000 pr. engelsk Mill, inclusive det Drift-Materiel, som udfordres for at fortjene Leien. 2 (to) Tog skulde løbe hver Dag fra begge Endepunkter. Regjeringen maa, hvis den ikke antager mit Tilbud, betale alle Nivellements-Omkostninger, imod at erholde alle mine detaillerede Planer og Forslag.

Jeg vilde imidlertid henstille til Overveelse, om man ikke, i Stedet for at nivellere hele Banestrækningen op til Frederikshavn, hvilket vilde koste mindst £ 8000, først skulde nivellere Strækningen til Aarhus, hvilket Arbejdes Udførelse ikke skal overstige £ 4000. Medens jeg saa byggede Banelængden til Aarhus kunde mine Ingeniører fuldende Nivellementet til Frederikshavn.